

3V BATTERY HOLDER 1

3V Battery Holder

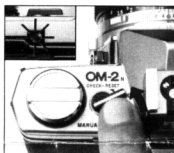
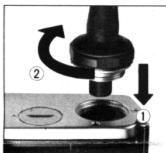
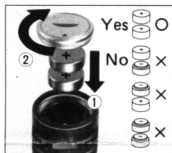
Externe Stromquelle 3V

This external battery holder has been specially designed to protect the OM-2 (OM-2N) from voltage drop in extremely cold temperatures, by warming the holder.

Diese externe Stromquelle dient speziell zum Schutz der OM-2 (OM-2N) vor Spannungsabfall bei extrem niedrigen Temperaturen, indem man den Behälter warm hält.



- Inserting the batteries
- Einsetzen der Batterien
- Connecting to the camera
- Anschluß an die Kamera
- Battery check
- Prüfen der Batterie



Caution:

- Do not attempt to connect with other cameras (e.g., OM-10, OM-20), as the thread in the camera's battery chamber will be damaged.
- Cover the holder with the lid of the OM-2 (OM-2N) battery chamber.
- Put the holder in your inside coat pocket, etc. to warm.
- Do not apply heat quickly, by using lighters, etc.
- The Motor Drive, Winder or the OM camera case is not compatible with this unit.
- We recommend that you use fresh batteries.
- Do not wet the unit, nor forcibly pull the cord.
- The cord material will not smudge your clothes.

Vorsicht:

- Den Anschluß an andere Kameras (z. B. OM-10, OM-20) nicht vornehmen, da hierdurch die Leitung im Batteriefach der Kamera beschädigt wird.
- Die externe Stromquelle mit dem Deckel des Batteriefachs der OM-2 (OM-2N) verschließen.
- Die ext. Stromquelle in der Innentasche des Mantels o.dgl. aufbewahren, wo sie warmgehalten wird. Hingegen schnelles Erhitzen mit Feuerzeug o.dgl. vermeiden, da dies gefährlich werden kann.
- Der Motorantrieb, Winder und die Tasche für das OM-Gehäuse sind nicht mit diesem Gerät kompatibel.
- Wir empfehlen die Verwendung neuer Batterien.
- Das Gerät vor Nässe schützen, das Kabel keiner starken Zugbelastung aussetzen.
- Durch dieses Kabelmaterial werden Kleidungsstoffe nicht verschmutzt.

OLYMPUS

3V BATTERY HOLDER 1

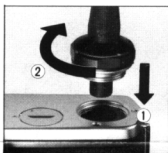
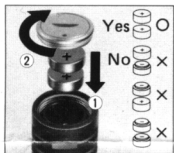
Carter Piles 3V Cargador de Pilas de 3V

Ce carter de piles indépendant est spécialement conçu pour protéger le OM-2 (OM-2N) contre une chute de tension, provoquée lors d'une utilisation par temps froid, en tenant le carter piles au chaud.

Este cargador de pilas externo se ha diseñado especialmente para proteger a la OM-2 (OM-2N) contra caídas de tensión al usarla en temperatura extremadamente bajas, manteniendo el cargador caliente.



- Insertion des piles
- Carga de las pilas
- Connexion a l'appareil
- Conexión a la cámara
- Vérification des piles
- Verificación de las pilas



Attention:

- Ne pas essayer de connecter d'autres appareils tels que les OM-10, OM-20 car le filetage du logement des piles de l'appareil en serait endommagé.
- Recouvrir le carter piles à l'aide du couvercle du logement des piles de l'appareil (OM-2, OM-2N).
- Pour le maintenir au chaud, garder le carter piles dans la poche d'un vêtement, par exemple; toutefois, pour éviter les dangers, ne jamais le chauffer rapidement en appliquant une flamme comme celle d'un briquet, etc.
- Le moteur, le réarmeur et le sac pour boîtier OM ne sont pas compatibles avec ce carter piles.
- L'emploi de piles neuves est vivement recommandé.
- Ne pas mouiller l'unité ni tirer avec force sur son cordon.
- Le matériau utilisé pour le cordon ne risque pas de souiller les vêtements.

Precaución:

- No intente conectarlo a otras cámaras (como por ejemplo a la OM-10, OM-20) ya que la rosca del compartimiento de las pilas de la misma se dañará.
- Cubra el cargador con la tapa del compartimiento de las pilas de la OM-2 (OM-2N).
- Guárdese el cargador en el bolsillo del abrigo, etc., para mantenerlo caliente. No lo caliente rápidamente aplicando la llama de un encendedor, etc., ya que es muy peligroso hacerlo.
- Esta unidad no es compatible con el Accionamiento Motorizado, el Bobinador ni el estuche para el cuerpo OM.
- Recomendamos que use pilas nuevas.
- No moje la unidad ni tire con fuerza del cable.
- El material del cable no manchará sus ropas.

OLYMPUS